

DAILY BIBLE READING PROGRAM 每日讀經進度							
	12/1-12/3	12/4-12/10	12/11-12/17	12/18-12/24	12/25-12/31		
進度 BIBLE PASSAGES	Isaiah 以賽亞書 51-53	Isaiah 以賽亞書 54-60	Isaiah 以賽亞書 61-66 1 Timothy 提摩太前書 1	1 Timothy 提摩太前書 2-6 1 Timothy 提摩太後書 1-2	1 Timothy 提摩太後書 3-4; Titus 提多書 1-3; 2&3 John 約翰二三書		
安息日上午聚會 SABBATH MORNING WORSHIP							
	12/3	12/10	12/17	12/24	12/31		
10:10AM-10:40AM 禱告會 PRAYER	Joanne/Brandon	Bright/Luke	Carol Huang		Michael Tang	David/Adriane	
10:45AM-11:00AM 詩頌 HYMNAL WORSHIP	Joanne/Brandon	Bright/Luke	Carol Huang	Tiffany Tse	Michael Tang	Tiffany Tse	David/Adriane
司琴 ACCOMPANIST	Ashley Young	Cindy/Derrick	Yolanda Yang	Jessica Wang	Esther Yang	Jessica Wang	Ann Hu
11:00AM-12:00PM 領會 SERMON	K.M. Huang 黃剛敏	Enoch Hou 侯弘哲	Daniel Pang 彭但理	Richard Pang	S.P. Li 李三寶	Matthew Shih	Enoch Hou 侯弘哲
翻譯 INTERPRETER	Tricia Chen	Jessica Pang	Joanne Shih		Richard Pang		Dan Wang
視聽 A/V	Andrew Young	Jack Young	Joe Huang	Anthony	Anthony Tsai	Chuck	Matthew Shih
招待 USHER	Joanne Lou Matthew Shih	Rio Shen Charles Shen	Pilan Chen Jason Chen	Andrew	Molly Young Frank Young	David	Fay Huang Zion Huang
謝飯 GRACE	K.M. Huang 黃剛敏	Enoch Hou 侯弘哲	Daniel Pang 彭但理	Marg	S.P. Li 李三寶	Carol	Enoch Hou 侯弘哲
安息日下午聚會 SABBATH AFTERNOON WORSHIP							
	12/3	12/10	12/17	12/24	12/31		
12:50PM-1:20PM 禱告會 PRAYER	Michael Wei	Bruce Wang	Grace Chou	Andrew Young	David Liou		
1:20PM-1:30PM 領詩 PRAISE	Jonathan Chen	Moses Han	Timothy Yang	Jacob Chen	Tiffany Tse		
司琴 ACCOMPANIST	Mei Helms	Momo Kuo	Esther Yang	Ashley Young	Pat Wang		
1:30PM-2:30PM 領會 SERMON	Steve Hwang 黃世明	Enoch Hou 侯弘哲	K. C. Chen 陳克己	James Chen 陳立仁	Enoch Hou 侯弘哲		
翻譯 INTERPRETER	Lisa Leong	Richard Pang	Phoebe Chen	Philip Chen	Elaine Pang		
視聽 A/V	Joseph Tan	Dan Wang	Rio Shen	Kevin Liu	Bruce Wang		
招待 USHER	Ian Huang	Grace Chou	Paul Lai	Anthony Chang	Annie Tsai		
初信班 NEW BELIEVERS' CLASS	會堂聚會	譚智熙『天使』	會堂聚會	陳乃信『魔鬼』	會堂聚會		
英文查經 ENGLISH BIBLE FELLOWSHIP	Elaine/Jessie	May Lin	David Liou	Richard Pang	Victor Dredd		
姐妹團契 SISTERS' FELLOWSHIP	Chun Mei	Tristina	Special Topic	Special Topic	Carol		
社青團契 VESSEL FELLOWSHIP	Chapel	Marg	Drew	Combine with EBF/SF	Chapel		
教會團契 CHURCH FELLOWSHIP [SATURDAY 5:30PM Dinner 6:30-7:30PM Fellowship]							
	12/3	12/10	12/17	12/24	12/31		
主領 Facilitator (Venue)		Church Council 職務會					
星期一聚會 MONDAY WORSHIP							
	12/5	12/12	12/19	12/26			
7:40PM-7:45PM 領詩 PRAISE	Larry Jupin	Jack Young	CYSC	Grant Liu			
司琴 ACCOMPANIST	Lydia Chang	Jessica Chen	CYSC	Pat/Chloe			
7:45PM-8:45PM 領會 SERMON	Bruce Wang 王俊旺	Enoch Hou 侯弘哲	CYSC	Andrew Young 楊榮邦			
翻譯 INTERPRETER	Lawrence Lee	Elaine Pang	CYSC	Kevin Liu			
視聽 A/V	Pat Wang	Bruce Wang	Andrew Young	Jack Young			
招待 USHER	Matthew Shih	Larry Jupin	Michael Tang	黃獻一			
喜樂團契 JOY FELLOWSHIP [TUESDAY 10:30AM Fellowship 12:00PM Lunch]							
	12/6	12/13	12/20	12/27			
主領 Facilitator (Venue)		Paul Lai 賴柏翰 (Church)		Enoch Hou 侯弘哲 (Church)			
星期三家庭聚會 WEDNESDAY FAMILY SERVICE							
	12/7	12/14	12/21	12/28			
進度 BIBLE PASSAGE	Isaiah 以賽亞書 57	Isaiah 以賽亞書 64	1 Timothy 提摩太前書 5	Titus 提多書 2			
教會查經 CHURCH (地點)	張國彥	陳志聖	周文惠	何家玲			
AGAPE (Venue)	Dave (Elaine)	Matai (Elaine)	Joanne (Elaine)	Tricia (Matai)			
星期五聚會 FRIDAY WORSHIP							
	12/2	12/9	12/16	12/23	12/30		
7:40PM-7:45PM 領詩 PRAISE	Joshua Lai	Grant Liu	Joe Huang	Darrus Lee	Anthony T/Brandon		
司琴 ACCOMPANIST	Janice Chang	Annie Chao	Brandon Tsai	Elaine/Matthew	Pilan Chao		
7:45PM-8:45PM 領會 SERMON	Charles Tsai 蔡謙真	Tim Chen 陳昭良	Enoch Hou 侯弘哲	Enoch Hou 侯弘哲	Solomon Ho 何子權		
翻譯 INTERPRETER	Marian Lin	Matthew Shih	William Chang	Tricia Chen	Joanne Shih		
視聽 A/V	Matthew Shih	Pat Wang	Grace Chou	Rio Shen	Anthony Tsai		
招待 USHER	黃獻一	Bright Lin	Andrew Young	Thomas Tsai	Bruce Wang		
會堂清掃 CHAPEL CLEANING	Brandon Tsai Joshua Lai Anthony Tsai	Thomas Tsai Anthony Chang Solomon Ho	Andrew Young Bright Lin David Liou	Zion Huang Charlie Shen Michael Tang	Larry Jupin Jason Chen Paul Lai		

2016 Theme:

Fellowship with God and One Another (1 John 約翰一書 1:6-7) | 在主裏互相團契

- **Church Fellowship:** 1-2 times per month, following choir practice 團契聚會：詩後，每個月一到二次
- **Family Service:** North/East/West regions combined to meet at church or via Google Hangout, available to all members. 家庭聚會：北區/東區/西區聚會地點合併在教會，信徒也可以使用網路參加。Provide your email to garden_grove@tjc.org to participate.
- **Sabbath Afternoon Worship:** EBF/New Believers' Class/Sisters'/Vessel meet in auxiliary chapel for hymn singing and prayer before splitting into groups. 安息日下午聚會：初信班 / 英文查經 / 姐妹團契 / 社青團契在開始之前請先在副堂集合唱詩禱告
- **Family Visitation:** Visitations of all families 家庭訪問：訪問全教會
- **Communications:** Feedback, comments or questions can be provided to any council member or submitted in the offering box or via email: garden_grove@tjc.org
溝通：歡迎任何意見，問題提交給職務會成員，放在意見箱，發電子郵件給 garden_grove@tjc.org

Upcoming Events

Date:	Event:	Location:
12/10	R.E. Prayer 宗教教育系禱告會 Church Fellowship 教會團契	Garden Grove
12/17-23	College Youth Spiritual Convocation (CYSC) 大專學生靈恩會	Garden Grove
12/24-30	West Region Student Spiritual Convocation (J1/J2) 學生靈恩會	Baldwin Park

Prayer Requests

- Sis. Peggy Liu 謝顏鄉姊妹
- Sis. Monica Chu (Sis. Jessica (Chu) Chen's mother in Phoenix) 劉毓真姊妹
- Sis. Susan Lane (from San Jose Church) 連鈺府姊妹
- Bro. Ray Liou (Bro. Dave's father) 劉瑞崇弟兄
- Dn. San-Pao Li 李三寶執事
- Sis. Irene, Cera and Sherry 黃愛禮姐妹,韓美業姐妹,韓美琳姐妹
- Sis. Deborah Jupin 黃慧玉姊妹
- Sis. Lisa Leong's Mother and Father 梁佩玲姐妹父母親
- Bro. Ho-Jung Jeong from Baldwin Park Church
- Bro. Hou (Sis. Crystal Hou's father) 候弟兄 (候樂明姊妹的父親)
- Sis. Ho (Elder Ho's wife) 何長老娘
- Sis. Aileen Yip and family 李姊妹及家人
- Sis Maria Chow (From Canoga Church) 周燕昭姊妹
- Sis. Han 韓媽媽
- Sis. Linda Hsiao 蕭湘慧姊妹
- Bro. Tony Chen 陳其祥弟兄
- Sis. Ellen Chiu 趙安倫姊
- Sis. Susana Susanto (Widya's wife)
- Theological Seminary Full-Time Minister Recruitment 請為全職傳道神訓班招募工作代禱
- Church Purchase/Construction/Renovation Projects 請為以下教會在購買會堂,興建會堂及會堂擴建的事上代禱
 - Brooklyn House of Prayer
 - Chino Valley Church
 - Dallas Church
 - East Bay Church
 - Flushing Church
 - Philadelphia Church
- All Truth Seekers 所有慕道朋友
- Recently baptized members. 新受洗弟兄姐妹
- Please pray for holy workers, preachers, council members and holy work of the church. 請為長執傳道、職務會負責人和教會各樣聖工代禱。